



26.11.2001

**LA PRISE EN CHARGE DU HANDICAP DE L'ENFANT
DANS L'ENSEIGNEMENT AU SEIN DE L'UNION EUROPEENNE**

Responsibility for education of children with special needs in the European Union

Sous la présidence d'honneur
de Monsieur **Christian PONCELET**,
Président du Sénat

Sous le haut parrainage de Madame **Nicole FONTAINE**,
Présidente du Parlement européen

Sous le haut parrainage de Monsieur **Michel ROCARD**
Président de la Commission de l'emploi et des affaires sociales
du Parlement européen

*Under the Presidency of the Honorary President,
Monsieur **Christian PONCELET**,
President of the Senate*

*The distinguished patronage of Madame **Nicole FONTAINE**,
President of the European Parliament,*

*The distinguished patronage of Monsieur **Michel ROCARD**,
President of the European Parliament's Committee
on Employment and Social affairs*



PARIS,
PALAIS DU LUXEMBOURG,
SALLE MEDICIS.

9H00 - 18H30

Organisée par :

Le Professeur Martin BAX

Président de l'Académie européenne des Handicaps de l'Enfance

Le Professeur Philippe EVRARD

Vice-Président de l'European Pediatric Neurology Society
Ancien Président de la Société européenne de Neurologie Pédiatrique

Le Professeur Jaime CAMPISTOL

Président de la Société européenne de Neurologie Pédiatrique

Le député européen Marie-Thérèse HERMANGE

Vice-Présidente de la commission de l'emploi et des affaires sociales du
Parlement européen, rapporteur du Parlement européen sur la communi-
cation "Vers une Europe sans entraves pour les personnes handicapées"

En partenariat avec :

L'Agence européenne pour le développement de l'éducation des élèves à
besoins spécifiques, le Forum européen des personnes handicapées et le
Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée.

Organised by :

Pr Martin BAX

Chairman of the European Academy of Childhood Disabilities

Pr Philippe EVRARD

Vice-President of the European Pediatric Neurology Society
Former President of the Société européenne de Neurologie Pédiatrique

Pr Jaime CAMPISTOL

President of the Société européenne de Neurologie Pédiatrique

Marie-Thérèse HERMANGE MEP

Vice-Chair of the European Parliament's Committee on Employment
and Social Affairs, rapporteur of the European Parliament for
"A barrier free Europe for people with disabilities"

In collaboration with:

European Agency for Development in Special Needs Education,
European Disability Forum
French National Centre for studies and training in special needs

Ouverture et Introduction / Opening and Introduction**De la nécessité d'une réflexion-action sur le système éducatif à besoins spécifiques en Europe*****The special needs education system in Europe - the need for reflection and action***

Martin BAX, Philippe EVRARD, Marie-Thérèse HERMANGE, Yannis VARDAKASTANIS (Président du Forum européen des personnes handicapées) et David THOMAS (Président de l'Agence européenne pour le développement de l'éducation des élèves à besoins spécifiques)

Pr Martin BAX, Pr Philippe EVRARD, Marie-Thérèse HERMANGE MEP, Yannis VARDAKASTANIS (President, European Disability Forum) and David THOMAS (Chairman, European Agency for Development in Special Needs Education)

SESSION I / First Session**Forces et faiblesses de l'enseignement à destination des handicapés en Europe****Présidence : Martin BAX - Marie-Thérèse HERMANGE - Jörgen GREVE*****Special needs education in Europe - strengths and weaknesses******Chair persons: Professeur Martin BAX - Marie-Thérèse HERMANGE - Jörgen GREVE*****■ Etat des lieux de l'enseignement spécial en Europe**

Intégration en Europe : nouvelles tendances en matière de besoins éducatifs spéciaux pour les enfants.

Dr. Cor J.W. MEIJER, Chef de projet, Agence européenne pour le développement de l'éducation des élèves à besoins spécifiques

■ Special needs education in Europe - state of the art

Integration in Europe : Trends in the provision for children with special educational needs

Dr Cor J.W. MEIJER, Project Manager, European Agency for Development in Special Needs Education (Groningen)

■ Impact du financement sur les modèles de scolarisation des élèves à besoins spécifiques

Les systèmes du financement des besoins éducatifs spéciaux engagent nos attitudes et dirigent nos actions

Kenneth EKLINDH, Expert en éducation inclusive, unité "Combattre l'Exclusion par l'Education", division de l'Education de Base, UNESCO

■ Impact of financing on different models of special needs education

Systems for Financing of Special Needs Education in Europe Involve our attitudes and Direct our Actions

Kenneth EKLINDH, Expert in inclusive education, UNESCO

■ Tendance et défis dans les pays nordiques

Niels EGELUND, Professeur en pédagogie et psychologie, Danish Pedagogical University, Institute for Educational Psychology (Copenhagen)

■ Trends and challenges in the Nordic countries

Pr Niels EGELUND, Danish Pedagogical University, Institute for Educational Psychology (Copenhagen)

■ Tendances et défis dans les pays du Sud

Giovanni CIONI, Division de Pédo-Neurologie et -Psychiatrie, Université de Pise et Stella Maris Scientific Institute

■ Trends and challenges in the Southern European countries

Pr Giovanni Cioni, Division of Child Neurology and Psychiatry, University of Pisa and National Scientific Institute Stella Maris

■ La scolarité des enfants handicapés dans des situations spécifiques

a) Les troubles neuropsychiatriques, facteur d'inadaptation psychosociale des jeunes adultes

Christopher GILLBERG, Professeur en Pédopsychiatrie, CHU Sahlgren (Göteborg) et St. George's Hospital Medical School (Londres)

b) L'école à l'hôpital pour les enfants présentant des troubles du développement cérébral

Christine BONNIER, Service de neuropédiatrie au Centre William Lennox (Louvain-la-Neuve) et **Christian LIEUTENANT**, Directeur d'école à l'hôpital (Bruxelles)

c) Les troubles de l'apprentissage et la dyslexie

Scania de SCHONEN, directeur de recherche au CNRS, Université Paris V

d) La place de la réadaptation dans l'enseignement spécial pour handicapés physiques : complémentarité des objectifs et des projets.

Jean-Paul MISSON, Professeur de neurologie pédiatrique et Médecin Directeur du Centre pour infirmes moteurs cérébraux, CHU et CHR La Citadelle (Liège) et **Elisabeth DESFONTAINES**, Candidat médecin-spécialiste en réadaptation, Centre pour infirmes moteurs cérébraux, CHR Citadelle

■ Education of children with special needs in specific situations

a) *Neuropsychiatric disability is a leading cause of psychosocial maladjustment in young adults*

Christopher Gillberg, Professor of Child and Adolescent Psychiatry, Sahlgren University Hospital, Göteborg, and St. George's Hospital Medical School, London

b) *Hospital schools for children presenting difficulties in their intellectual development*

Christine BONNIER Neuro-Pédiatrie Department, Centre William Lennox (Louvain-la-Neuve) and **Christian LIEUTENANT**, Hospital school Director, Brussels

c) *Learning difficulties and dyslexia*

Scania de SCHONEN, research officer on French national scientific research centre (CNRS), Paris

d) *Readaptation in specialized school for physically handicapped children : adequation of objectifs and projects*

Jean-Paul MISSON, Professor in pediatric neurology and Director of the Centre for pediatric neurology and cerebral paralysis, CHU and CHR Citadelle, Liège, and **Dr Elisabeth DESFONTAINES**, MD specialized in readaptation, Centre for pediatric neurology and cerebral paralysis, CHR Citadelle, Liège

■ Débat avec l'assemblée

Animé par **Yannis VARDAKASTANIS** et **Henri FAIVRE**, Président du Conseil Français des personnes Handicapées pour les questions européennes (CFHE)

■ Open discussion

Chair persons: Yannis VARDAKASTANIS and Henri FAIVRE, President of the French National Disability Council

SESSION II / *Second Session*

Pistes de réflexion et perspectives d'évolution

Présidence : Professeur Philippe EVRARD - Richard HOWITT MPE

*Reflections and perspectives for development**Chair persons: Pr Philippe EVRARD - Richard HOWITT-MEP*

▣ De la nécessité d'améliorer l'intervention précoce en Europe

L'intervention précoce en Europe : tendances et pistes de réflexion
Philippe EVRARD, Professeur de neurologie pédiatrique, Hôpital Robert Debré (Paris)

L'efficacité de l'intervention précoce : un défi pour le futur
Franz PETERANDER, Professeur, Ludwig-Maximilian Universität (Munich)

▣ De la nécessité d'évaluer les résultats du système éducatif à besoins spécifiques

Education à besoins spécifiques et adolescents : présentation des résultats d'une étude statistique

Gregory O'BRIEN (sous réserve de confirmation)

Evaluation des actions menées, des moyens mis à disposition

Dr. Peter HUBNER, Inspecteur d'école primaire et spécialisée, Chef du département du Sénat chargé de l'école, de la jeunesse et des sports (Berlin)

Fonctionnement et dysfonctionnement des modèles de scolarisation des élèves à besoins spécifiques

Flo LONGHORN, Chercheur, Catalyst Education resources Ltd. (Wootton, U.K.)

La participation des enfants et adultes à besoins spéciaux dans les programmes européens en Education et Jeunesse

Georgia HENNINGSEN, Responsable du handicap à la DG

Education et Culture, Commission européenne

Expériences d'inclusion aux Etats-Unis

Charlene BUTLER, Docteur en sciences de l'éducation, Spécialiste de l'éducation spéciale

▣ De l'intégration des jeunes handicapés par les technologies de l'information et de la communication

Technologie de l'information et de la communication : son rôle éventuel pour favoriser l'intégration des élèves ayant des besoins éducatifs spéciaux

Amanda WATKINS, Chef de projet, Agence européenne pour le développement de l'éducation des élèves à besoins spécifiques

Analyse de travaux récents concernant leur usage dans l'adaptation et l'intégration scolaires

Jack SAGOT, Professeur au Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée, docteur ès sciences, Suresnes

▣ Débat avec l'assemblée

Animé par **Brian CROWLEY**, Député européen

▣ The need to improve early intervention in Europe

Early intervention in Europe - trends and reflections

Pr Philippe EVRARD, Professor in pediatric neurology, Robert Debré Hospital (Paris)

The effectiveness of early intervention - a challenge for the future

Pr Franz PETERANDER, Ludwig-Maximilian Universität (Munich)

▣ The need to evaluate the results of the special needs education system

Special Education and Outcome for young adults : results from a cohort study

Gregory O'BRIEN

Evaluation of actions taken and means at disposal

Dr. Peter HÜBNER, General Inspector for Primary and Special Schools - Senate of Berlin, Department for School, Youth and Sports, Germany

Advantages and disadvantages of different models of special needs education. Education of Children with Profound and Multiple Learning Difficulties and Approaches to their Inclusive Education.

Flo LONGHORN, Researcher, Catalyst Education resources Ltd. (Wootton, U.K.)

Participation of children and adults with special educational needs in the European programmes for Education and Youth

Georgia HENNINGSEN, Responsible for handicap issues, DG

Education and Culture, European Commission

Inclusion experience in the United States

Charlene BUTLER, Ed.D.

▣ Integration of young people with special needs by means of Information and Communication Technologies

Information and Communication Technology – it's possible role in promoting inclusion for pupils with Special Educational Needs

Amanda WATKINS, Project Manager, European Agency for

Development in Special Needs Education

Analysis of recent work with ICT in educational adjustment and integration programmes

Jack SAGOT, Professor, Doctor in sciences, French national Centre for studies and training in special needs, Suresnes

▣ Open discussion

Chair person: Brian CROWLEY, Member of the European Parliament

Lancement d'une Charte européenne : Vers une éducation inclusive

Launching of a European Charter : Towards an inclusive education

L'Europe se mobilise sur le handicap. Les Chefs d'Etat et de gouvernement, réunis en Conseil européen à Nice, ont décidé de faire de l'Année 2003 l'Année européenne des citoyens handicapés. Le Parlement européen a récemment voté une résolution, présentée par Marie-Thérèse Hermange, "Vers une Europe sans entraves pour les personnes handicapées". La société civile, au niveau européen, s'est aussi mobilisée en créant un Forum européen des personnes handicapées. L'Agence européenne pour le développement de l'éducation des élèves à besoins spéciaux a été créée au Danemark.

C'est dans cette perspective que nous avons décidé d'organiser un colloque européen sur le thème de "la prise en charge du handicap de l'enfant dans l'enseignement au sein de l'Union européenne, le lundi 26 novembre 2001 au Sénat à Paris.

Conçue sur un mode pleinement participatif, cette journée est prévue pour laisser une large place à l'expression des personnes handicapées, de leurs parents et des associations représentatives présents dans la salle.

Une mobilisation générale de tous les acteurs est indispensable dans la perspective de 2003 pour construire une Europe de l'inclusion pour les personnes handicapées. Nous comptons donc sur votre participation active aux débats, et espérons que nos échanges et nos travaux pourront ainsi contribuer concrètement à améliorer la connaissance réciproque des acteurs de l'enseignement spécial en Europe.

Europe is moving in the handicap field. Heads of states and governments, gathered together in the European Council, have decided in Nice to make 2003 the European year of Disabled Citizens. Recently, the European Parliament adopted a resolution presented by Marie-Thérèse Hermange under the title "Towards a barrier-free Europe for people with disabilities". The European society has mobilized and has created a European Disability Forum. A European Agency for Development in Special Needs Education has been created, with secretariat in Denmark.

A large number of us are well aware of the weaknesses in our European school systems give to children with special needs. As a result of this we have organised this European conference on the theme, "Responsibility for the Education of Children with Special Needs in the European Union," on Monday 26th November 2001, in the French Senate, Paris. On a basis of participation, this day is planned so as to give a large amount of time for handicapped people, their parents and organisations that represent them to speak in the conference room. In the light of 2003, to build up a Europe that includes handicapped people, it is vital to mobilise all those involved. We therefore count on your active participation in the debate and we hope that our exchanges and our work will contribute in a concrete manner to improving mutual exchanges over the education of special needs education in Europe. We are therefore delighted to welcome you on this special occasion.

Marie-Thérèse HERMANGE

*Vice-Présidente de la commission de l'emploi et des affaires sociales du Parlement européen,
rapporteur du Parlement européen sur le dossier Handicap*

Professeur Philippe EVRARD

*Vice-Président de l'European Pediatric neurology Society
Ancien Président de la Société européenne de Neurologie Pédiatrique*

Professeur Martin BAX

President of the European Society of Childhood Disabilities

Renseignements pratiques :

Entrée du Sénat 15 rue de Vaugirard, Paris 6^{ème}
Merci de vous munir d'une pièce d'identité

Pour plus d'information :

Téléphone : +32-22-84-61-01 ou +32-485-86-40-64
(Tobias Teuscher)
Télécopie : +32-22-84-91-56
E-mail : mhermange@europarl.eu.int

Practical information :

Senat entrance, 15 rue de Vaugirard, Paris 6^{ème}
Please show identity card

For further information :

Tel: +32-22-84-61-01 or +32-485-86-40-64
(Tobias Teuscher)
Fax: +32-22-84-91-56
E-mail: mhermange@europarl.eu.int